

Motosapa Ruris 7099

Introducere

Motosapele Ruris, sunt motosape dotate cu o transmisie prin lanț, ușor de întreținut, astfel ca dumneavoastră să vă puteți bucura de o exploatare ușoară.

Motosapele Ruris sunt recomandate pentru prelucrarea solurilor ușoare din sere, solarii, soluri prelucrate în prealabil.

Motosapa cu lanț se folosește numai pentru soluri ușor de prelucrat care nu necesită alte prelucrări de arat sau discuit, în special soluri nisipoase.

Pentru a prelucra soluri mai dure și dificile vă rugăm să consultați familia de utilaje Ruris.

Va mulțumim ca ați ales produsele Ruris!

Protecția muncii

Atenționări:



Avertizare! Pericol!



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea acestor utilaje



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz trebuie purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer; trebuie purtate elemente de protecție ale auzului cum ar fi casca izolată acustic.



Utilizați protecție pentru mâini (mănuși).



Utilizați protecție pentru picioare.



Pericol: Elemente periculoase aruncate la impactul cu discul, cuțitele.



Păstrați la distanță de flacăra deschisă. Nu fumați. Nu vărsați carburant. Nu alimentați în timp ce motorul funcționează sau este încins.

Componența motosapelor

Motosapa Ruris 7099, este compusă din următoarele elemente:

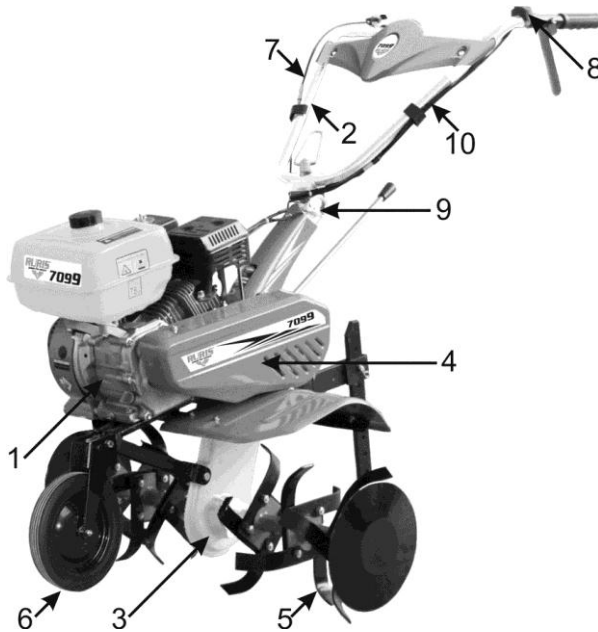


Fig. 2

1. unitate motor
2. coarne
3. carcasă reductor fontă
4. carcasă de protecție curele
5. cuțite tăietore
6. roata de transport
7. cablu accelerație
8. întrerupător pornit/oprit
9. suport de reglare a înălțimii coarnelor
10. cablu ambreiaj

Caracteristici tehnice

ATENȚIONARE:

- Motosapa Ruris 7099 nu este livrată cu ulei în unitatea motor și carburant. Înainte de punerea în funcțiune, verificați și completați cu ulei de motor, conform instrucțiunilor din manual.
- În baia de ulei a motorului există ulei sub nivel, acesta fiind doar pentru conservare și nu pentru funcționare.

Model	Ruris 7099
Greutate (cu cuțite)	85 kg
Motor	4 timpi
Producător motor	General Engine
Capacitate cilindrică	208 cmc
Putere maximă*	8 CP/6,0 kW
Putere netă*	7 CP/5,2 kW
RPM	Max 3200 Min 2000
Consum litri/h	1L
Combustibil	Benzină fără plumb

*NOTĂ: Puterea netă reprezintă puterea motorului cu filtru de aer și tobă de eșapament.

Puterea maximă reprezintă puterea motorului fără filtru de aer și tobă de eșapament.

Nu depozitați niciodată utilajul cu benzina în rezervor, într-o cladire unde aburii pot determina flama, scanteie sau unde există o sursă de temperatură înaltă.

Înainte de depozitare, lăsați motorul să se răcească.

Pentru a reduce riscul unui incendiu, păstrați utilajul, în special motorul, atenuatorul de zgomot, precum și zona de alimentare cu benzina, lipsite de frunze, iarba sau grăsimi excesive.

Nu lăsați urme de materiale vegetale în sau lângă o cladire.

Dacă rezervorul de benzina trebuie golit, acest lucru se va face în aer liber, cu motorul oprit.

Pentru siguranță, înlocuiți părțile uzate sau defectate.

**Schimb ulei transmisie și motor
la fiecare 25 de ore de funcționare.**

Perioada de rodaj

1. *Motosapa Ruris 7099 trebuie să funcționeze maxim 5 ore în sarcină ușoară, apoi goliți tot lubrifianțul din cutia de viteze și carterul motorului. După aceea, reumpleți atât cutia de viteze cu ulei ruris G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 sau superioara acesteia, cât și baia de ulei a motorului cu ulei ruris 4t Max sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL sau superioara acesteia.*
2. *La motosapa Ruris 7099 se va folosi benzina fără plumb.*
3. *Este de preferat ca înainte de utilizare, benzina să fie decantată și filtrată prin sita metalică.*

Alimentarea cu ulei a motorului

Înainte de pornire a motorului, alimentați motorul cu ulei ulei Ruris 4t Max sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioara acesteia.

ATENȚIONARE:

- nu utilizați mersul înapoi pentru săpat, sau transport pe o distanță mai lungă de 10 m, pentru o singură acționare.
- motorul Motosapei Ruris 7099 va fi alimentat cu ulei de motor, cu o cantitate de cca. 600 ml.

Verificați dacă nivelul de ulei este corect, prin desfiletarea bușonului situat pe carterul motor și observați dacă uleiul ajunge până la primul filet de sus, la partea superioară de umplere.

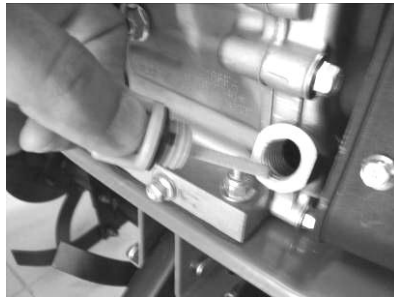


Fig. 3

ATENȚIONARE:

Întotdeauna, înainte de fiecare pornire trageți ușor de cel mult 4 ori de sfoara demarorului de la motor pentru ca uleiul să pătrundă în toate orificiile cilindrilor, supapelor.

În caz contrar, dacă încercați pornirea bruscă a motorului prin tragere directă a sforii demaror, riscați griparea motorului, a supapelor, etc. sau avarierea gravă a acestuia.

Alimentarea cu combustibil

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scânteii, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIONARE:

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

Alimentarea cu ulei a transmisiei

Capacitatea băii de ulei a transmisiei este de 1500 ml.

Folosiți ulei de transmisie Ruris G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioara acesteia

Nivelul maxim de ulei al reductorului este la partea inferioară a orificiului de alimentare situat pe partea dreaptă a reductorului. (Fig. 7.1)

Motosapa nu este livrată cu ulei în baia reductorului.

Efectuarea schimbului de ulei se face după fiecare 25 de ore de funcționare.



Fig. 4.1



Fig. 4.2

Punerea în funcțiune

Este interzis mersul motorului la ralanti fără sarcină, mai mult de 10 minute deoarece riscați să deteriorați curelele de transmisie.

Înainte de a pune în funcțiune Motosapa Ruris 7099 trebuie să vă asigurați că următoarele condiții sunt îndeplinite :

- umpleți recipientul filtrului de aer cu ulei curat de motor, până la nivelul maxim indicat;
- pe o rază de 5 metri de o parte și de alta a motosapei, nu sunt persoane sau obiecte cu care aceasta ar putea intra în contact;
- motosapa Ruris 7099 este așezată în poziție orizontală;
- cablurile sunt corect montate, răspund la comenzi prin verificările de mai sus fără a porni motorul;
- roata este montată și ridicată față de sol;
- motorul are ulei în baie;
- motorul are un minim de 500 ml benzină în rezervor;
- cuțitele tăietoare sunt asigurate cu bolțurile de fixare;
- toate șuruburile motosapei sunt strânse corespunzător;

Pornirea motorului

- comutați clapeta de șoc a motorului,

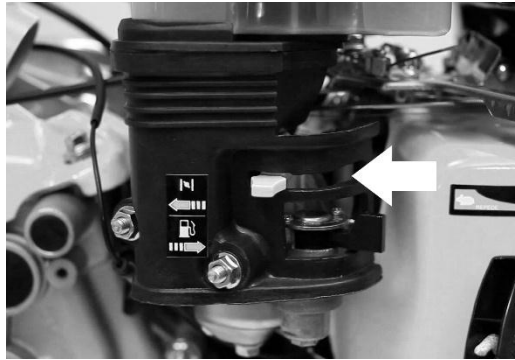


Fig. 5

- în sensul arătat în desen, comutați clapeta robinetului de benzină,

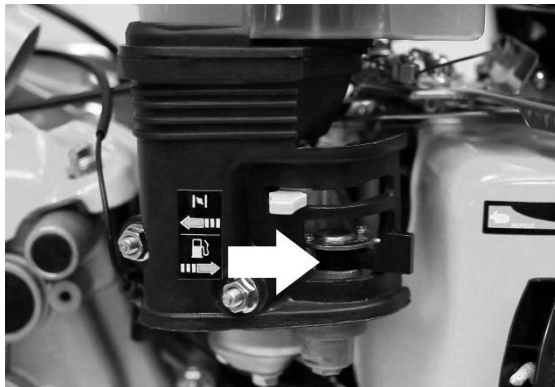


Fig.6

- în sensul arătat în Fig. 6;
- trageți de 4 ori ușor, la sfoara demaror a motorului, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului;
- acționați la maxim maneta de accelerație,



Fig. 7

- trageți puternic la sfoara demaror de la motor;
- în momentul primului semn de pornire al motorului, deplasați ușor până la capăt de cursă în sensul opus clapeta de șoc, până când motorul funcționează „rotund” adică nu are simptome de oprire;
- reduceți la jumătate de cursă accelerația motorului și cu mâna stângă acționați prin strângere maneta de acționare a cuțitelor tăietoare.

ATENȚIONARE:

Eliberați brusc maneta de acționare a cuțitelor tăietoare și acestea se vor opri.

În cazul în care auziți un zgomot continuu de patinaj la cuplare, sau dacă motosapa nu se deplasează, verificați încă o dată cablul de acționare al cuțitelor tăietoare, deoarece acesta a fost reglat pe o cursă scurtă.

NOTĂ:

Cuplarea trebuie să se facă întotdeauna la turația maximă a motorului, deoarece, în caz contrar riscați deteriorarea curelei.

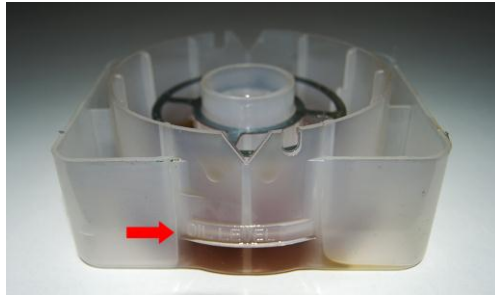
În acest moment puteți începe operația de săpat a solului

**Verificări necesare în cazul în care
Motosapa Ruris 7099 nu răspunde la comenzi**

- verificați dacă uleiul în motor este la nivel, deoarece motorul care echipează motosapa dumneavoastră este dotat cu un senzor de ulei care întrerupe scânteia la bujie în cazul în care acesta nu este la nivel maxim în motor;
- verificați dacă robinetul de combustibil este deschis în poziția indicată;
- verificați dacă aveți combustibil în rezervor;
- verificați dacă maneta de accelerație este acționată la maxim;
- verificați dacă clapeta de șoc este acționată pe poziția închis;
- verificați dacă filtrul de aer nu este îmbâcsit cu impurități sau ulei;

Întreținerea

- după fiecare utilizare curățați filtrul de aer și înlocuiți uleiul din camera filtrului, cu unul curat, la fiecare 10 ore



- după fiecare utilizare curățiți cuțitele tăietoare și verificați-le
- după fiecare utilizare ungeți cu vaselină axul pe care sunt fixate cuțitele tăietoare
- la fiecare 60 minute opriți motorul și lăsați-l să se răcească circa 20 minute
- reglați cablurile în cazul în care sesizați că cuțitele nu răspund la comenzi sau se opresc în sarcină
- schimb ulei motor la fiecare 25 ore sau 6 luni

Montarea, demontarea curelei de antrenare a transmisiei

Aceasta se face după cum urmează:

- demontarea capacului lateral al carcasei de protecție
- demontarea efectivă a curelei
- montarea noii curele de transmisie
- montarea capacului de protecție

În cazul în care demontați întinzătorul curelei, aceasta va fi montată și aliniată, după noua curea prin păstrarea poziției inițiale a buclei de reglaj sau rotirea acesteia la 180 grade astfel aceasta va fi pe aceeași axă, protejând și nedeteriorând cureaua de transmisie.

NOTĂ:

Înlocuirea fuliilor se va face numai în Service autorizat, deoarece acestea au strângeri diferite a șuruburilor care le fixează.

În cazul în care după o perioadă îndelungată de lucru, întinzătorul nu mai funcționează la maxim, cureaua patinând în sarcină, se va efectua reglajul cablului de acționare.

Deplasarea

Atunci când doriți deplasarea motosapei Ruris 7099 pe distanțe scurte, montați întotdeauna roata de deplasare, pentru a evita posibilele accidente sau deteriorări ale motosapei.

Nu vă deplasați cu motosapa tractată pe roți sau remorcând alt utilaj, deoarece riscați deteriorarea motorului, transmisiei, etc.

Pentru o deplasare corectă și utilizare în sol, puteți regla înălțimea coarnelor, pentru a avea un confort sporit.

Ambalarea

Ambalarea este făcută în cutii de carton, închise, pentru o deplasare ușoară.

În interiorul acesteia găsiți:

- manualul de utilizare
- certificatul de garanție
- motosapa Ruris 7099
- trusa de chei

Depozitarea

- Motosapa Ruris 7099, trebuie să fie depozitată pe locuri uscate, cu acoperiș și protejată contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare.
- Goliți tot carburantul, atât din rezervor cât și din carburator.
- Ungeți toate părțile metalice active, cu vaselină.
- Lăsați uleiul în baia motorului pe timpul depozitării.
- Înlocuiți uleiul de motor dacă motosapa este depozitată mai mult de 3 luni.

DECLARATIA DE CONFORMITATE

Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **MOTOSAPA cu freze rotative** are rolul de săpare a solului, motosapa fiind componenta energetică iar freza rotativa cu cutite, precum si alte accesorii, echipamentul de sapat sau de lucru efectiv

Produsul: **RURIS**

Motor: **termic, 4 timpi, benzina fara plumb**

Nr. viteze: **2 inainte, 1 inapoi**

Tipul: **7099;**

Putere maxima: **8 CP**

Nr. de cutite: **24 (4 x 6 seturi)**

Nivelul de putere acustica (relanti): 84.5 dB

Nivelul de putere acustica (Nmax):

84.5 dB

Nivelul de putere acustica (zgomot) este certificat de I.N.M.A. Bucuresti prin buletinul de incercare nr. 15 / 18.07.2014 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CEE si SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator si distribuitor, **in conformitate cu H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizarii in exteriorul cladirilor precum si **H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, am efectuat verificarea si atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

-**Directiva 2000/14/EC** – Emisiile de zgomot in mediul exterior

-**SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

-**SR EN 709+A4:2010** - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprașitoare și freze pe roată(roți) motrică(e).

Alte standarde sau specificatii utilizate:

-**SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii

-**SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

-**OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: Documentatia tehnica este detinuta de producator.

Anul aplicarii marcajului EC: 2014.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 5 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: Craiova, 29.10.2014.

Nr. inreg: 745/29.10.2014

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, www.ruris.ro, office@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **Motosapa cu freze rotative** are rolul de săpare a solului, motosapa fiind componenta energetică iar freza rotativa cu cutite, precum si alte accesorii, echipamentul de sapat sau de lucru efectiv

Produsul: **MOTOSAPA**

Simbol: **RURIS**

Tipul: **7099;**

Motor: **termic, 4 timpi, benzina fara plumb**

Pornire: **manuala**

Putere maxima: **8 CP**

Nr. viteze: **2 inainte, 1 inapoi**

Nr. de cutite: **24 (4 x 6 seturi)**
cm

Latime de lucru: **max. 83**

Noi, **SC RURIS IMPEX SRL** Craiova, producator si/sau distribuitor, **in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor**, Directiva 2006/42/EC – masini; cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN12100 – Masini agricole si forestiere. Securitate, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, H.G. 332/2007 – stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

-**SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare. Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice

-**SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011** - Masini agricole. Securitate. Cerinte generale

-**SR EN ISO 4254-5/AC:2010** - Masini agricole. Securitate. Masini de prelucrat solul, cu organe active antrenate

-**SR EN 1050:2000** - Securitatea masinilor. Principii pentru aprecierea riscului

- SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- SR EN ISO 5674:2009** - Tractoare și mașini agricole și forestiere. Protectori pentru arborii cardanici de transmisie de la priza de putere
- SR EN 709+A2:2009** - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprașitoare și freze pe roți motrice
- SR EN 709+A4:2010** - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprașitoare și freze pe roată (roți) motrică (e). Securitate
- SR EN 14861+A1:2010** - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate
- SR EN 14930+A1:2009** - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinarit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți
- Directiva 2000/14/EC** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile.

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepționate si utilizate pe echipamentele si masinile SC RURIS, conform hotărârii HG 332/2007, sunt marcate cu:

- Marca si numele producătorului: C.H.M.M Co., LTD
- Tipul General Engine
- Puterea neta: 7 CP
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat: eIRL*97/68SA*2002/88*0148*00

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.
Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.
Termen de valabilitate: 5 ani de la data aprobarii.
Locul si data emiterii: Craiova, 28.10.2014.
Anul aplicarii marcajului CE: 2014.
Nr. de inregistrare: 744/28.10.2014

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



GHID DE MONTAJ

Montajul video poate fi vizionat la adresa: www.ruris.ro/filme_montaj.php



roată transport



bolțuri și siguranțe de fixare roată transport



carcasă protecție curele

aripi protecție



suport susținere aripi



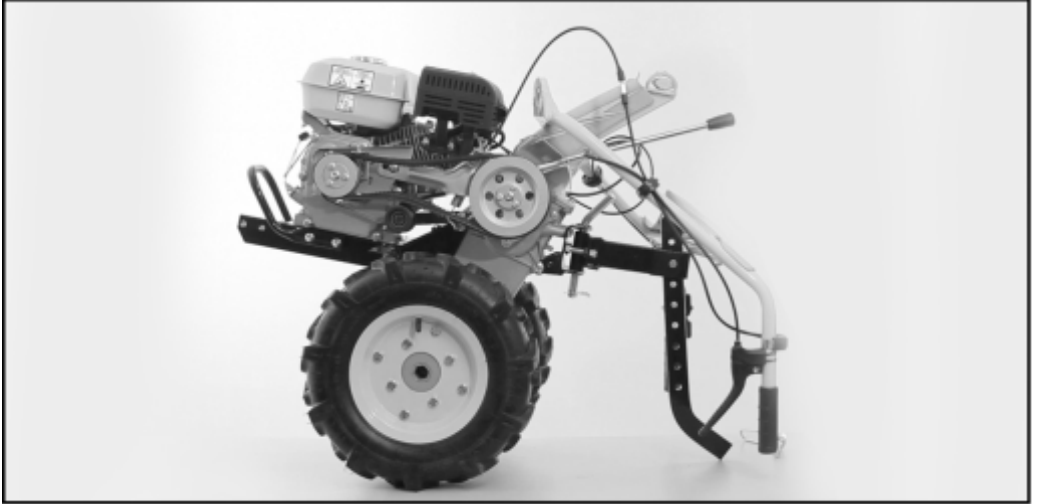
șuruburi montaj

- 1 x roată transport
- 1 x carcasă protecție curele
- 2 x aripă protecție
- 1 x suport susținere aripi
- 8 x șurub aripi
- 8 x piulițe
- 1 x bolț fixare roată
- 1 x șurub fixare roată
- 2 x șurub fixare carcasă protecție
- 1 x șurub special fixare coarne

*Toate imaginile din acest ghid sunt cu caracter informativ

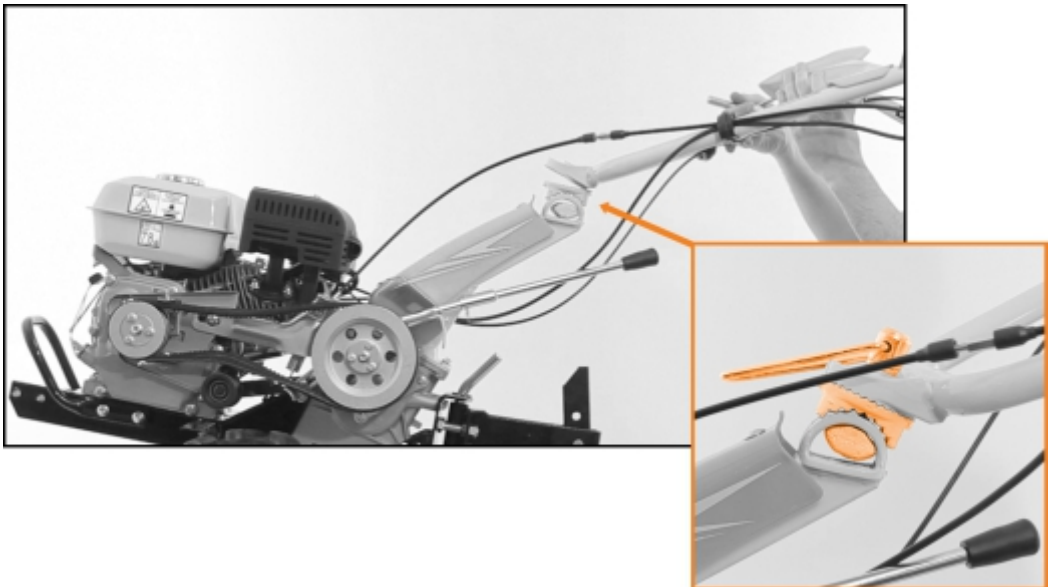
Pasul 1

Se scot componentele și se detașează utilajul



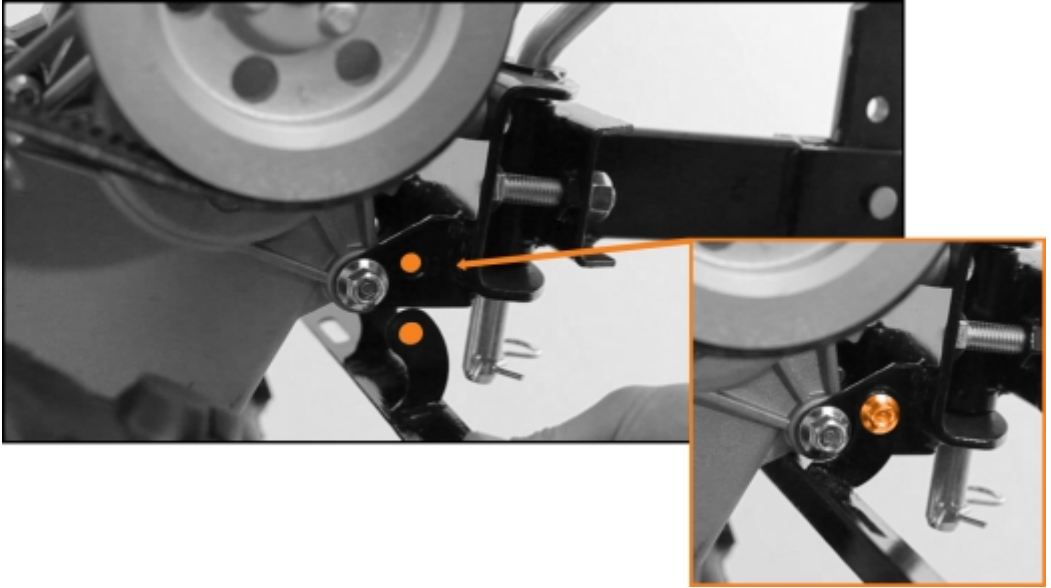
Pasul 2

Se montează coarnele și se fixează cu șurubul special
(1xșurub special fixare coarne)



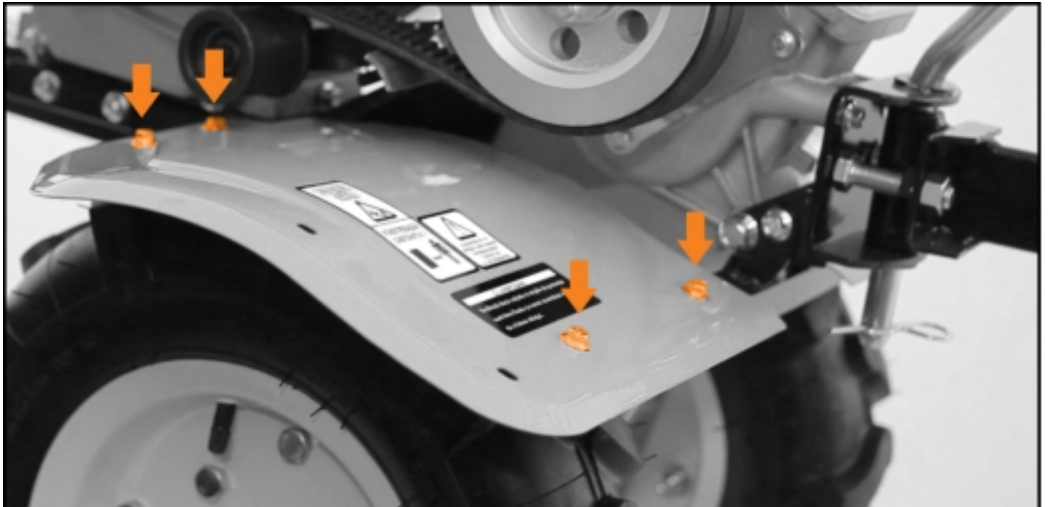
Pasul 3

Se montează suportul de susținere aripi și se fixează cu un șurub
(1x suport susținere aripi)



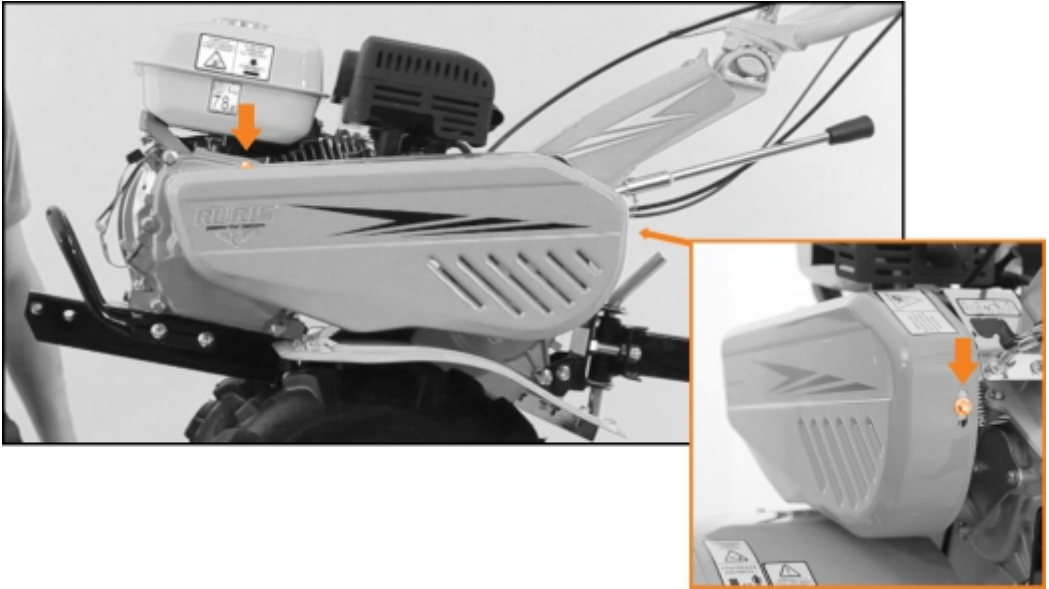
Pasul 4

Se montează aripile și se fixează cu 8 șuruburi
(2x aripă protecție; 8x șurub aripi; 8x piuliță)



Pasul 5

Se montează carcasa protecție curele și se fixează cu 2 șuruburi
(1xcarcasă protecție curele; 2xșurub fixare carcasă protecție)



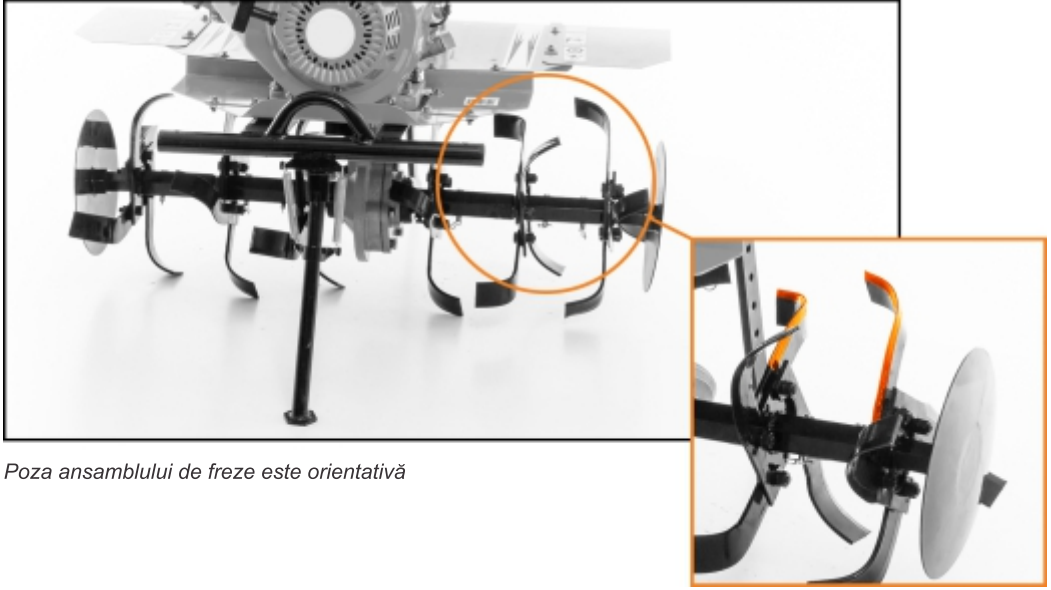
Pasul 6

Se montează roata transport și se asigură cu șurub+bolț
(1xroată transport; 1xșurub fixare roată; 1xbolț fixare roată)



Pasul 7

Se montează ansamblul de freze (stânga și dreapta) și se asigură cu bolțuri de fixare. La montaj se va ține cont de sensul de tăiere al cuțitelor, tăișul trebuie să fie orientat către fața utilajului.



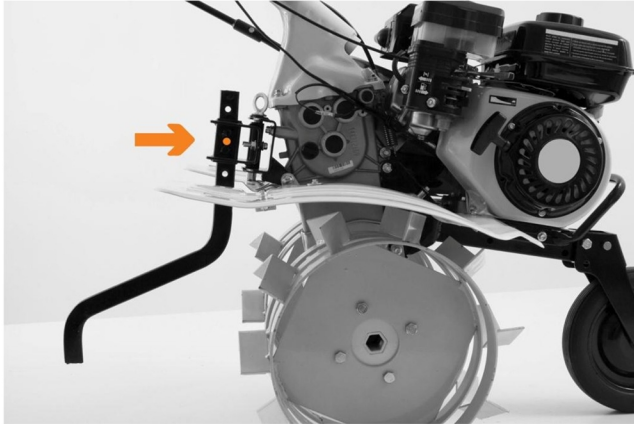
Poza ansamblului de freze este orientativă

Pasul 8

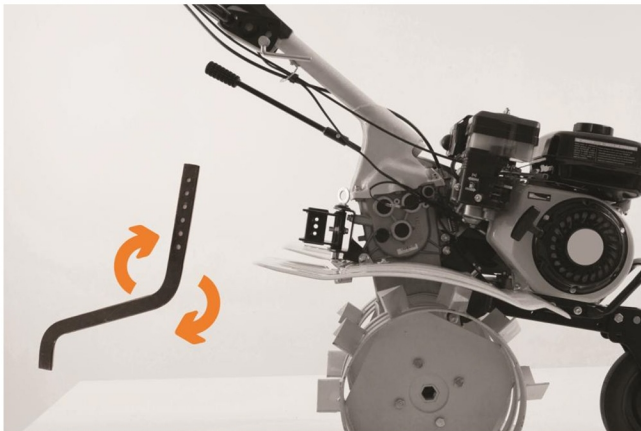
Utilajul este montat complet



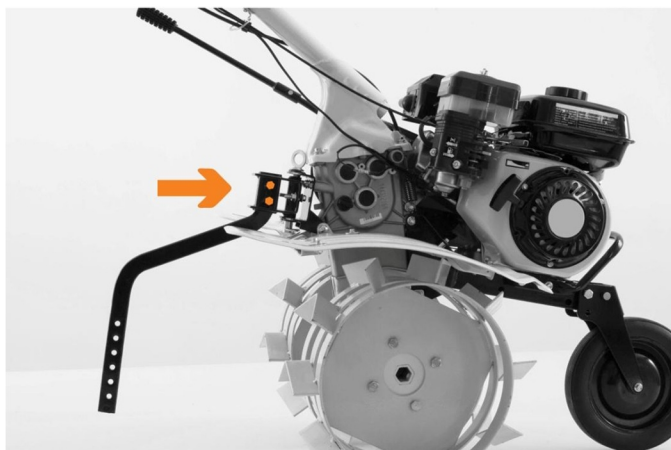
Montajul accesoriilor -montaj rariță-



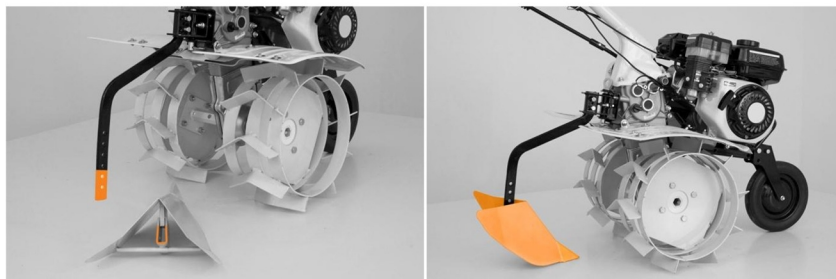
1. Se detașează sabotul de reglaj adâncime



2. Se întoarce sabotul de reglaj adâncime

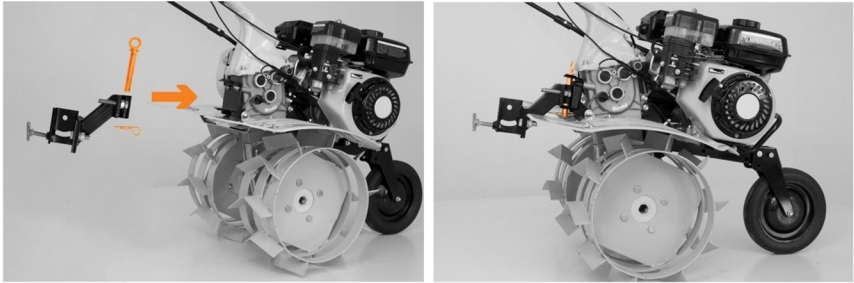


3. Se fixează sabotul cu ajutorul celor două șuruburi

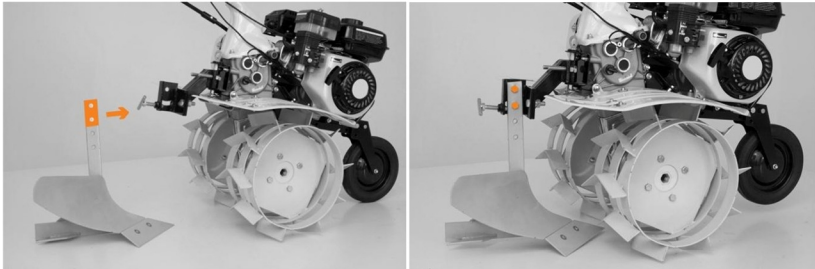


4. Se atașează rarița și se fixează cu bolt

-montaj plug-

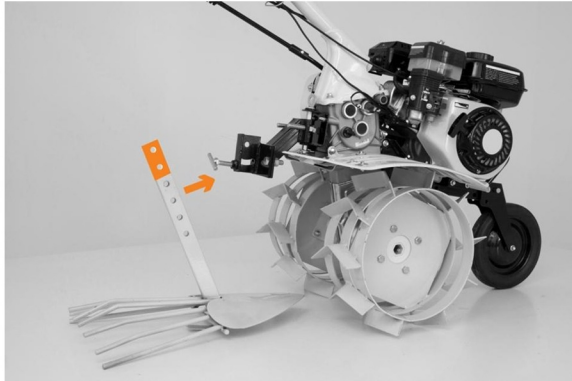


1. Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolt

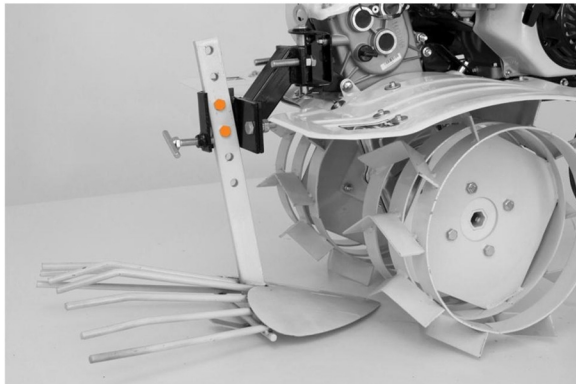


2. Se cuplează plugul pe adaptor și se fixează cu două șuruburi

-montaj dispozitiv de scos cartofi-

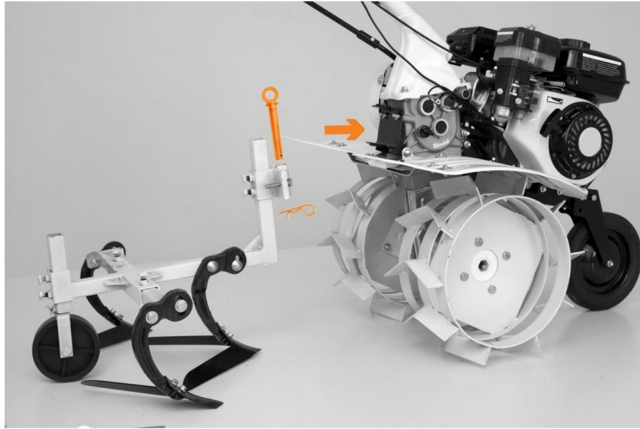


1.Se folosește adaptorul de accesii



2.Se montează dispozitivul de scos cartofi și se fixează cu două șuruburi

-montaj cultivator-



Cultivatorul se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare

